


Ikke-klæbende skumbandage  
 Soft-Hold skumbandage  
 Klæbende skumbandage  
 Klæbende skumbandage/Sakral  
 Klæbende skumbandage/Hæl  
 Klæbende skumbandage/Contour  
 Skumfiller/kavitet

 Coloplast A/S  
 3050 Denmark  
 IFU10983 Coloplasts logo er et registreret varemærke og tilhører Coloplast A/S.  
 © [2009-10] Alle rettigheder forbeholdes Coloplast A/S, 3050 Humlebæk, Danmark

#### Advarsel

Genbrug af dette engangsprodukt indebærer en potentiel risiko for brugeren. Genanvendelse, rengøring, desinficering og sterilisering kan forringe produktets egenskaber og øge risikoen for, at patienten lider fysisk skade eller får en infektion.

#### Forsigtig

Inficerede sår, diabetiske sår eller sår, der helt eller delvis skyldes arteriel insufficiens, bør jævnligt tilses af en sundhedsfagligt uddannet person i overensstemmelse med lokale procedurer.

Kontakt Coloplast A/S for at få yderligere oplysninger og vejledning i tilfælde af allergiske reaktioner.

**Biatain** skumbandager og **Biatain** skumfiller/kavitet må ikke anvendes sammen med oxiderende opløsninger, fx hypoklorit- eller hydrogenperoxidopløsninger. Kontroller, at eventuelle andre fordampende opløsninger er helt tørret bort, før bandagen anlægges.

**Biatain** skumfiller/kavitet må ikke anvendes i tørre sår eller dybe sårkaviteter, som kun har en lille åbning.

**Biatain** skumbandager og **Biatain** skumfiller/kavitet skal opbevares ved stuetemperatur.

**Biatain** skumbandager og **Biatain** skumfiller/kavitet skal opbevares horisontalt.

Undgå direkte sollys.

**Biatain** skumbandager og **Biatain** skumfiller/kavitet er strålesteriliseret.

Kun til engangsbrug.

Hvis emballagen er brudt, må produktet ikke anvendes eller gensteriliseres.

Coloplast påtager sig intet ansvar for tilskadekomst eller andet tab, der måtte opstå ved anvendelse af dette produkt i strid med Coloplasts aktuelle anbefalinger.

#### Indikationer

**Biatain** skumbandager er indiceret til en bred vifte af væskende sår, herunder bensår og tryksår.

**Biatain** skumbandager kan anvendes til 2.-gradsforbrændinger, donorsteder, postoperative sår og hudafskrabninger.

**Biatain** ikke-klæbende skumbandager er også indiceret til diabetiske fodsår uden infektion.

**Biatain** skumbandager kan efter lægeligt skøn anvendes til patienter, der er i behandling for en lokal eller systemisk infektion.

**Biatain** skumbandager kan anvendes til beskyttelse af de indicerede sårtyper under hele sårhelingsprocessen.

**Biatain** skumbandager kan kombineres med kompressionbehandling.

**Biatain** skumbandager og **Biatain** skumfiller/kavitet kan anvendes sammen med Purilon Gel til effektiv autolytisk debridering af nekrotisk væv.

**Biatain** skumfiller/kavitet er indiceret til dybe, væskende sår, herunder bensår, tryksår, diabetiske fodsår uden infektion og akutte sår.

#### Information

**Biatain** skumbandager er fremstillet af polyuretanskum. Det er sterile, bløde, højabsorberende og formbare engangsbandager, som giver et ideelt, fugtigt sårhelingsmiljø og effektiv eksudathåndtering.

**Biatain** skumbandager er beskyttet af en semipermeabel topfilm, som er vandtæt og danner en antibakteriel barriere.

**Biatain** ikke-klæbende skumbandager er velegnede til skrøbelig og sarte hudomgivelser.

**Biatain** Soft-Hold skumbandager har et blødt, let hæftende lag, som er let at anlægge, og sikrer, at bandagen bliver siddende, mens en sekundær eller kompressionsbandage anlægges eller fjernes. Det hæftende lag dækker under 50% af skumfladen.

**Biatain** klæbende skumbandager har en klæbekant, som er baseret på hydrokolloid teknologi.

**Biatain** klæbende sakral-, hæl- og contourbandager er specielt udformet, så de passer til kropsområder, hvor det er vanskeligt at anlægge bandager. De klæbende former har en klæbekant, som er baseret på hydrokolloid teknologi.

**Biatain** skumfiller/kavitet har perforeringer, som sikrer fleksibel håndtering.

#### Sådan anvendes Biatain

##### Anlæggelse



##### **Biatain** ikke-klæbende skumbandager

Bandagen skal anbringes med den hvide side (uden tryk) ned mod såret.



##### **Biatain** Soft-Hold skumbandager

Fjern beskyttelsesfilmen, og anbring bandagen med den hvide side (uden tryk) mod såret.



##### **Biatain** klæbende skumbandager

'Håndtagene' skal anvendes for at undgå berøring og sikre aseptisk anlæggelse. Fjern først beskyttelsesfilmen, og anbring bandagens skumpude over såret. Fjern derefter beskyttelsesfilmen i siderne i forbindelse med anlæggelsen.



##### **Biatain** klæbende skumbandager/sakral

'Håndtagene' skal benyttes for at sikre aseptisk anlæggelse. Fjern beskyttelsesfilmen i midten. Anbring den smalle ende af bandagen så langt nede over såret som muligt, og fastgør bandagen ved at presse opad og udad. Fjern 'håndtagene'.



##### **Biatain** klæbende skumbandager/hæl

'Håndtagene' skal benyttes for at sikre aseptisk anlæggelse. Fjern beskyttelsesfilmen i midten. Bandagen er pileformet. Fold bandagen i en vinkel på 90° mellem pilens spids og hale. Hold bandagen således, at pilen peger bort fra hælens spids, og fastgør halen først. Fastgør derefter spidsen. Fjern 'Håndtagene' et ad gangen, og fastgør omhyggeligt siderne, således at skumdelene berører eller overlapper hinanden.



##### **Biatain** klæbende skumbandage/contour

'Håndtagene' skal benyttes for at sikre aseptisk anlæggelse. Fjern beskyttelsesfilmen i midten, og anbring midten af bandagen på såret. Bandagen har fire vinger. Fastgør de to vinger med hele deres flade, først den ene, så den anden. Fjern derefter først det ene greb og så det andet, og fastgør siderne omhyggeligt. Vingerne kan overlappes hinanden eller spredes, så bandagen tilpasses konturerne af de vanskeligt bandagerbare områder.



##### **Biatain** skumfiller/kavitet

Fjern dækpapiret. **Biatain** skumfiller/kavitet skal pakkes løst, så den fylder cirka halvdelen af kaviteten. Når der absorberes eksudat, udvider **Biatain** skumfilleren sig, så kaviteten helt udfyldes i løbet af kort tid.

Modeller **Biatain** skumfiller/kavitet aseptisk, så den passer til sårets form, ved at folde produktet løst langs perforeringerne eller ved at rulle det sammen.

## Fjernelse



Bandagen fjernes ved forsigtigt at løfte bandagens hjørner fri af såret.



Når klæbende bandager skal fjernes, anbefales det at løsne den klæbende kant, før bandagen løftes bort fra såret.

**Biatain** klæbende skumbandage/sakral bør fjernes fra oven og ned mod anus for at minimere infektionsrisikoen.

## Vejledning

1. **Biatain** skumbandager
2. Skyl såret med lunkent vand eller fysiologisk saltvand. Tør forsigtigt huden omkring såret. Det er ikke påvist, at det er sikkert at anvende andre rensedmidler sammen med **Biatain** skumbandager.
3. Hvis der bruges nogen form for film, creme, salve eller lignende produkter, skal huden være helt tør, før bandagen anlægges.
4. **Biatain** skumbandager skal tages aseptisk ud af emballagen. Rør ikke ved den hvide side (uden tryk) af skummet.
5. **Biatain** skumbandager skal anlægges som vist på illustrationerne og beskrevet i vejledningen. Vælg en bandage med en skumpude, der når mindst 2 centimeter ud over sårkanten (1 centimeter er nok, hvis bandagen er lille).
6. **Biatain** ikke-klæbende skumbandager og **Biatain** Soft-Hold skumbandager skal fikseres med en sekundær bandage eller en kompressionsbandage.
7. **Biatain** skumbandager skal skiftes, når det er klinisk indiceret, eller når synlige tegn på ekssudat nærmer sig bandagens kant.
8. **Biatain** skumbandager kan blive siddende i op til 7 dage, afhængigt af mængden af ekssudat, bandagens tilstand og sårtypen.
9. **Biatain** skumfiller/kavitet (samme vejledning som for punkt 1 og 2 ovenfor).
10. **Biatain** skumfiller/kavitet anlægges som vist på illustrationerne og beskrevet i vejledningen.
11. Til fiksering og afdækning anvendes en sekundær bandage, fx **Biatain** klæbende skumbandager/**Biatain** selvklæbende skumbandage/sakral (til stærkt væskende sår) eller Comfeel Plus sårbandager/Comfeel sakralbandager eller Comfeel Plus transparente bandager (til moderat væskende sår).
12. Det tilrådes at skifte **Biatain** skumfiller/kavitet, når den sekundære bandage skiftes. Sørg for, at **Biatain** skumfiller/kavitet helt fjernes fra sårbunden.

## Symbol



Den hvide side (uden tryk) af produktet skal lægges ned på såret.

## WO

Produktionsordre. Produktionsnummer til identificering af en specifik ordres emballage. (LOT-nummer henviser til produktionsserie).